JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

SAMEDI, le 13 Juin 1812. (No. 165.) *ZATURDAG, den 13 Junij 1812.*

INTERIEUR.

AMSTERDAM, *le 7 Juin.*

Le dernier tirage des bons du syndicat, première série, fixé par l'arrêté du syndicat de Hollande du 4 mars dernier, au nombre de mille-cinq-cents bons, aura lieu en public et en présence des commissaires du syndicat, à l'hôtel de l'intendance-générale des finances et du trésor impérial en Hollande, lundi le 15 juin 1812 à midi.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, qu'il sera vaqué aux bureaux des receveurs-généraux à Amsterdam, la Haye, Rotterdam, Dordrecht, Leyde et Alkmaar, depuis le 15 jusqu'au dernier du présent mois, *pour tout délai*, afin d'effectuer l'apurement des arrérages jusqu'au 1er juillet 1809, échus sur les obligations de 2½ pour cent de rente provenues de deniers fournis par les fonctionnaires publics de la province de Hollande, et émises ou postérieurement domiciliées aux susdits bureaux.

Amsterdam, le 8 juin 1812.

Le maître-des-requêtes susdit,
C. C. SIX.

DÉPARTEMENT DE LA FRISE.
PONTS ET CHAUSSÉES.
ADJUDICATION.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient les entrepreneurs des travaux publics, qu'il sera procédé le 26 juin prochain, à 11 heures avant-midi à l'hôtel de préfecture, suivant la forme et de la manière prescrite par l'arrêté du gouvernement du 19 ventôse an 11, à l'adjudication provisoire, et le 3 juillet à l'adjudication définitive, sauf l'approbation ultérieure:

1°. De la livraison et transport de 180,000 bottes de paille pour la plantation des dunes etc. sur l'île de Vlieland, évaluée à 4048 fr.;

2°. De la plantation de 96,200 mètres quarrés, avec 78,600 bottes de paille, et de 8350 mètres quarrés,

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

AMSTERDAM, *den 7 Junij.*

De laatste trekking van bons van het syndikaat, eerste serie, bij besluit van het syndikaat van Holland, van den 4den maart ll., bepaald op één duizend-vijf-honderd stuks, zal in het openbaar, ten overstaan van gecommitteerden uit het syndikaat, geschieden in het hôtel van de generale intendance der financien en van de keizerlijke schatkist in Holland, op maandag den 15den junij aanstaanden, des middags ten twaalf uren.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke orde der Réunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt bij deze ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat ten kantore van de ontvangers-generaal te Amsterdam, in den Haag, te Rotterdam, Dordrecht, Leide en Alkmaar, van den 15den tot den laatsten dezer maand, *uiterlijk*, zal worden gevaceerd, tot aanzuivering, tot op 1 julij 1809, der achterstallige renten van de hollandsche ambts-obligatien, rentende 2½ ten honderd, welke op de voorzeide kantoren primitivelijk zijn uitgegeven of naderhand overgebragt.

Amsterdam, den 8sten junij 1812.

De rekwestmeester voornoemd,
C. C. SIX.

DEPARTEMENT VRIESLAND.
BRUGGEN EN WEGEN.
AANBESTEDING.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van departement Vriesland, verwittigt den aannemers van publieke werken, dat, op den 26 junij eerstkomenden, des voormiddags ten elf uren, aan het hotel der prefekture, invoege en op de wijze, voorgeschreven bij het gouvernements-besluit van den 19 ventose 11de jaar, provisioneel, en, op den 3 julij daaraanvolgende, finaal, onder nadere approbatie, zal worden aanbesteed:

1°. De leverantie en de aanvoer van 180,000 bossen stroo, voor de beplanting der duinen op het eiland Vlieland, zamen begroot op 4048 francs;

2°. De beplanting van 96,200 vierkante meters met 78,600 bossen stroo en 8350 meters met 3650 bossen

avec 3650 bottes de genêt, évaluée avec la coupe du genêt le transport des matériaux et quelques autres dépenses, à 2915 fr. 40 ct.:

Ceux qui désireront concourir à cette adjudication, pourront prendre communication des devis et cahiers des charges au secrétariat-général de la préfecture, et obtenir des informations détaillées et locales, auprès de monsieur l'ingénieur-en-chef *J. Peereboom B. Z.*

Ils seront tenus de déposer leurs soumissions pour chaque ouvrage (cachetées et écrites en double sur du papier timbré et non-timbré) au bureau susdit, où elles seront reçues, jusqu'au 25 juin, et l'ouverture se fera au jour indiqué, en présence du conseil de préfecture, et de monsieur l'ingénieur-en-chef.

EXTRAIT DES CONDITIONS GÉNÉRALES.

L'entrepreneur sera tenu de commencer son entreprise de suite après l'approbation, et de la continuer avec une diligence non-interrompue, de manière que l'ouvrage puisse être achevé au tems prescrit.

Le paiement se fera par mandat au payeur du département, après la réception définitive de l'ouvrage.

Nul ne sera admis à soumissionner s'il n'est porteur d'un certificat de capacité, et s'il ne fournit un cautionnement en immeubles, exempts d'hypothèques et situés dans ce département, ou dans les départemens limitrophes.

Les frais d'affiches, timbre et enregistrement seront à la charge de l'adjudicataire.

Le surplus des conditions est annoncé aux cahiers des charges, déposés au lieu ci-dessus indiqué.

Fait à l'hôtel de la préfecture à Leeuwarde, ce 9 juin 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

helm, transport van materialen, met het steken der helm en verdere verrigtingen, zamen begroot op 2915 fr. 40. ct.

De gegadigden kunnen ter secretarij-generaal der prefekture de bestekken en calculative begrootingen naazien, alsmede verdere plaatselijke onderrigting bekomen bij den heer ingenieur-en-chef *J. Peereboom B. Z.* alhier.

Zij zullen de biljetten van inschrijving voor ieder week, (het een op schoon en het andere op gezegeld papier) aan het voornoemd bureau moeten inleveren, welke tot aan en met den 25 junij zullen worden aangenomen, en zal de opening op den gestelden dag geschieden in tegenwoordigheid van den raad van prefekture en den heer ingenieur-en-chef.

EXTRACT UIT DE GENERALE CONDITIEN.

De aannemer zal gehouden zijn, om dadelijk na de approbatie zijn werk aan te vangen, en zoodanig voort te zetten, dat hetzelve op den bepaalden tijd voleindigd is.

De betaling zal geschieden bij mandaat op den betaalmeester van het departement, na de voldoende oplevering van het werk.

Niemand zal tot de aanneming worden toegelaten, ten zij hij blijken toone van zijne bekwaamheid, en tevens voldoende borgstelling van onbezwaarde vastigheden, in dit of de nabarige departementen gelegen, producere.

De kosten van bekendmaking, zegel en registratie zijn voor rekening van den aannemer.

Het overige der conditien vindt men bepaald in de bestekken, welke ter bovengenoemde plaatse ter lezing liggen.

Gedaan, in het hotel der prefekture te Leeuwarden, den 9 junij 1812.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

PARIS, *le 4 Juin.*

L'article suivant, qui est extrait des journaux anglais l'Alfred et le Morning-Chronicle, du 27 mai, vient à l'appui des nouvelles d'Espagne, et prouve qu'une partie du corps commandé par le maréchal duc de Raguse, a obtenu des avantages assez importans dans les premiers jours du mois de mai:

ORDRE DU JOUR.

Au quartier-général de Fuente Guinaldo, le 7 mai 1812.

S. Exc. le maréchal *Beresford*, comte de Trancoso, après avoir eu si récemment l'occasion de témoigner sa satisfaction aux troupes portugaises, se voit, avec le plus grand regret, dans la nécessité d'exprimer son mécontentement trop bien fondé sur la mauvaise conduite de la division du district d'Oporto, et partie de celle de la province de Minho. Ces troupes ont, sans motif, abandonné les hauteurs de la Guarda, et ont fui honteusement devant l'ennemi. Ici S. Exc. croit devoir observer que la peur produit toujours le danger que l'on cherche à éviter. Ces 6 ou 7000 hommes se trouvant sur les hauteurs de Guarda, l'ennemi se montra du coté de Sabugal. Les chefs ordonnèrent prudemment une retraite, qui fut opérée avec régularité en présence de la cavalerie ennemie, et sur toute la longueur de la plaine, d'environ une lieue, qui s'étend sur les montagnes. Tant que l'infanterie se retira en bon ordre, la cavalerie ennemie n'osa pas l'attaquer, et la totalité de ce corps arriva en bon ordre jusqu'à la pente roide des hauteurs de Guarda, du

PARYS, *den 4 Junij.*

Het volgend artikel, hetwelk uit de engelsche dagbladen the Alfred en the Morning-Chronicle, van den 27sten mei, genomen is, bevestigt de tijdingen uit Spanje, en bewijst, dat een gedeelte van het korps, hetwelk door den maarschalk hertog van Raguza gekommandeerd wordt, vrij gewigtige voordeelen in de eerste dagen der maand mei behaald heeft:

DAG-ORDER.

In het hoofdkwartier van Fuente-Guinaldo, 7 mei 1812.

Z. E. de maarschalk *Beresford*, graaf van Trancoso, na nog zoo kort geleden de gelegenheid gehad te hebben, om zijne voldoening aan de portugeesche troepen te betuigen, ziet zich, met het grootste leedwezen, in de noodzakelijkheid gebragt, om zijn al te gegrond misnoegen uit te drukken over het slecht gedrag der divisie van het district van Oporto, en van een gedeelte van die der provintie van Minho. Deze troepen hebben, zonder eenige oorzaak, de hoogte van la Guarda verlaten en zijn schandelijk voor den vijand gevloden. Alhier meent Z. E. te moeten aanmerken, dat de vrees altoos het gevaar, dat men zoekt te vermijden, voortbrengt. Terwijl die 6 à 7000 man zich op de hoogte van Guarda bevonden, vertoonde de vijand zich naar den kant van Sabugal. De opperhoofden gelastten voorzigtiglijk, eenen aftogt, welke regelmatig in tegenwoordigheid der vijandelijke kavallerie, en langs de geheele lengte van eene vlakte van omtrent eene mijl, die zich langs de bergen uitstrekt, bewerkstelligd werd. Zoo lang de infanterie in goede orde terug trok, durfde de vijandelijke ruiterij

côté de Mondego. Là, tout danger de la part de la cavallerie cessait, car cinquante hommes d'infanterie qui auraient tenu ferme sur ce point auraient suffi pour contenir l'ennemi. Le régiment de milice d'Oporto était posté sur la pente, et formait l'arrière-garde. L'ennemi fit mettre pied à terre à une demi-douzaine d'hommes, qui tirèrent environ le même nombre de coups de fusil, et la pluie qui survint empêcha la majeure parti des fusils de la milice d'Oporto, de faire feu: une terreur panique s'empara de tout le régiment, qui se mit en désordre, et cette fuite honteuse se communiqua à tous les autres corps. La cavalerie ennemie, qui ne songeait pas à descendre la montagne, voyant cette fuite extraordinaire, descendit, et fit prisonniers 200 hommes de milice. S. Exc. a été en outre instruite que cinq drapeaux ont été jetés et abandonnés par ceux qui les portaient, et que plusieurs hommes se sont noyés dans le Mondego, où la frayeur les avait précipités. Si ces troupes eussent conservé leur ordre, l'ennemi n'aurait pu avancer, et elles auraient pu tranquillement, et sans perdre un seul homme, prendre leur nouvelle position.

Le régiment de milice d'Oporto a été la première cause de cet honteux événement, S. Exc. ordonne, en conséquence, que ce régiment déposera ses drapeaux dans la chambre d'Oporto, où ils resteront jusqu'à ce que ledit régiment ait, par sa bonne conduite, effacé la honte dont il s'est couvert sur les hauteurs de Guarda, ou que, par sa régularité, sa discipline et son zèle, il prouve son repentir et sa résolution de laver cette tache. S. Exc. est instruite que les officiers de ce régiment, et principalement le colonel, se sont bien conduits. S. Exc., qui sait apprécier la situation critique où les avaient mis leurs soldats, les remercie; néanmoins cet événement doit montrer aux officiers de milice la nécessité de maintenir dans leurs corps la plus grande subordination et la plus prompte obéissance.

Les régimens de milice d'Aviero et d'Oliviera de Azemers ont perdu leurs drapeaux, et ne pourront les recouvrer que de la manière prescrite pour le régiment d'Oporto. Le régiment de milice de Penasfil, qui en a perdu un, en mettra un autre en dépôt dans la chambre d'Oporto, et sera sujet aux mêmes conditions que les autres régimens. S. Exc. ordonne que les hommes qui portaient ces drapeaux seront jugés par un conseil de guerre. Cette même division comptait, il y a quelques jours, près de 1600 fugitifs qui n'ont pas rejoint leurs corps. S. Exc. ordonne que ces hommes seront privés des priviléges dont ils jouissaient, puis-qu'ils ont encouru la peine de mort pour crime de désertion. Le brigadier-général *Trant* fera juger par un conseil de guerre les officiers et soldats qui ont fui. S. Exc. trouve cependant un motif de consolation dans la bonne conduite des commandans de tous les corps, et, à quelques exceptions près, de tous les officiers.

Quoique les corps de la division de la province de Minho n'aient point eu peur au même degré que les autres, ils sont cependant loin d'en avoir été absolument exempts. Néanmoins, le brigadier *Wilson* a in-

dezelve niet aantasten, en het geheele korps kwam in goede orde tot aan de stijle helling der hoogten van Guarda naar den kant van Mondego. Daar hield alle gevaar van wege de ruiterij op, want vijftig man infanterie, welke op dit punt pal zouden gestaan hebben, zouden genoegzaam geweest zijn, om den vijand in toom te houden. Het régement landweer van Oporto was op de helling geposteerd en vormde de achterhoede. De vijand deed een half dozijn ruiters afzitten, welke ongeveer een dergelijk getal karabijn-schoten deden, en de regen, welke juist opkwam, belette het grootste gedeelte der snaphanen van de landweer van Oporto, vuur te geven: een plotselijke schrik maakte zich van het geheele regement meester, hetwelk in wanorde geraakte, en deze schandelijke vlugt sloeg tot alle de andere korpsen over. De vijandelijke ruiterij, welke er niet op dacht, om van den berg af te komen, die buitengewone vlugt ziende, klom af en maakte 200 man van de landweer gevangen. Z. E. is daarenboven onderrigt geworden, dat vijf vaandels verlaten en door degenen, die dezelve droegen, weggeworpen zijn geworden, en dat verscheiden soldaten in de Mondego, waarin de schrik hen gedreven had, verdronken zijn. Indien die troepen de orde hadden gehandhaafd, dan had de vijand niet kunnen voortrukken, en zij zouden gerustelijk, en zonder een eenig man te hebben verloren, hunne nieuwe positie hebben kunnen betrekken.

Het regement landweer van Oporto heeft de eerste aanleiding tot deze schandelijke gebeurtenis gegeven; dien ten gevolge beveelt Z. E., dat dit regement deszelfs vaandels in de kamer van Oporto zal afleggen, alwaar zij zoo lang zullen blijven, tot dat het gezegde regement, door deszelfs goed gedrag, de schande, waarmede het zich op de hoogten van Guarda bedekte, uitgewischt heeft, of dat het, door geregeldheid, krijgstucht en ijver, deszelfs berouw en het besluit, om deze vlek uit te wisschen, toone. Z. E. is onderrigt, dat de officieren en voornamelijk de kolonel zich zeer wel hebben gedragen. Z. E., die den hagchelijken staat weet in te zien, waarin hen hunne soldaten gesteld hadden, bedankt hun daarvoor; niet te min moet die gebeurtenis den officieren van de landweer de noodzakelijkheid doen gevoelen, dat zij in hunne korpsen de grootste subordinatie en de beste gehoorzaamheid invoeren.

De regementen militie van Aviero en Oliviers de Azemers hebben hunne vaandels verloren, en kunnen dezelve niet terug bekomen, dan op de wijze, voorgeschreven voor het regement van Oporto. Het regement landweer van Penasfil, hetwelk er een verloren heeft, zal een ander in de kamer van Oporto in depôt liggen, en aan dezelfde voorwaarden, als de andere regementen, onderworpen zijn. *Z. E.* beveelt, dat de lieden, die deze vaandels gedragen hebben, voor een' krijgsraad te regt gesteld zullen worden. Dezelfde divisie rekende, eenige dagen geleden, bij de 1600 vlugtelingen, die zich nog niet bij hunne korpsen gevoegd hadden. Z. E. beveelt, dat deze lieden ontstoken zullen worden van de voorregten, welke zij genieten, om dat zij de doodstraf, wegens misdaad van desertie, verdiend hebben. De brigadier-generaal *Trant* zal, door een' krijgsraad, de officieren en soldaten, die gevlugt zijn, te regt doen stellen. Z. E. vindt intusschen redenen van vertroosting in het goed gedrag van de kommandanten van alle de korpsen, en, op eenige uitzonderingen na, in dat van alle officieren.

Ofschoon de korpsen der divisie van de provintie Minho zoo bevreesd niet geweest zijn, als de anderen, zijn zij intusschen ver van geheel verschoond te kunnen worden. Desniettemin heeft de brigadier *Wilson*

formé S. Exc. que les deux bataillons d'Umao et une partie du régiment de Bragance se sont bien conduits. Le colonel *Saint-Pereira* commandait un de ces bataillons.

Cette division n'a pas perdu de drapeaux, et le nombre de ses absens s'élève à environ 300. Il sera pris à l'égard de ces derniers les mêmes mesures que pour les absens du district d'Oporto, ainsi qu'à l'égard des officiers qui se seront mal conduits.

Les troupes de Tra los Montes, ainsi que les trois régimens du Bas-Beira, aux ordres du brigadier *le Cor* n'ont pas mérité les mêmes reproches.

La conduite de toutes les troupes du royaume avait été bonne jusqu'à cette malheureuse occasion; et S. Exc. ne doute pas que les régimens qui ont encouru le blâme ne profitent de la première occasion qui se présentera pour recouvrer leur honneur, et montrer qu'ils sont Portugais.

S. Exc. est entièrement satisfaite de la conduite des officiers-généraux, qui ont fait tout ce qui était en leur pouvoir pour arrêter et rallier les troupes.

(*signé*,) MOZINHO, *adjudant-général*,

(*Journal de l'Empire.*)

Z. E. geïnformeerd, dat de twee bataillons van Umao en een gedeelte van het regement van Bragance zich wel hebben gedragen. De kolonel *San-Pereira* kommandeerde een dier bataillons.

Deze divisie heeft geen vaandel verloren, en het getal der vermisten beloopt ongeveer 300. Ten opzigte dezer laatsten zullen er dezelfde maatregelen genomen worden, als voor die, welke voor de afwezigen van het distrikt Opporto genomen zijn, alsmede ten opzigte der officieren, die zich slecht gedragen hebben.

De troepen van Tra-los-Montes, als mede de drie regementen van Bas-Beira, onder de bevelen van den brigadier *le Cor*, hebben dezelfden verwijtingen niet verdiend.

Tot deze ongelukkige gebeurtenis toe is het gedrag van alle de troepen van het koninkrijk goed geweest; en Z. E. twijfelt niet, dat de regementen, die deze schande ondergaan hebben, de eerste gelegenheid, welke zich zal opdoen, ten nutte zullen maken, om hunne eer te herwinnen en te bewijzen, dat zij Portugezen zijn.

Z. E. is volkomen voldaan over het gedrag der opper-officieren, die alles gedaan hebben, wat in hun vermogen was, om de troepen staande te houden en weder te verzamelen.

(*geteekend*,) MOZINHO, *adjudant-generaal*,

(*Journal de l'Empire.*)

EXTERIEUR.

SAXE.

DRESDE, *le* 25 *Mai.*

S. A. R. le prince-royal de Prusse est arrivé aujourd'hui à Dresde. (*Moniteur.*)

DES FRONTIÈRES DE LA SAXE, *le* 29 *Mai.*

Voici encore quelques détails relatifs au voyage de S. M. Prussienne à Dresde. Le Roi étant arrivé à Juterbock, au son des cloches, la bourgeoisie était sous les armes. Même réception dans toutes les villes et villages saxons, par lesquels S. M. passa. Deux aides-de-camp-généraux de S. M. l'Empereur *Napoléon* et deux généraux de S. M. le Roi de Saxe étaient venus pour complimenter le Roi, au nom de leurs augustes Souverains.

En arrivant à Dresde, S. M. le Roi de Prusse fut reçu au bruit du canon. S. M. étant encore auprès de la famille royale de Saxe dans leur appartement, S. M. l'Empereur *Napoléon* surprit d'une première visite S. M. le Roi, le reçut avec une grande affection, ensuite le présenta à S. M. l'Impératrice, et ils furent ensemble auprès de LL. MM. l'Empereur et l'Impératrice d'Autriche.

La suite de LL. MM. Impériales de France consiste en tout en 222 personnes, celle de LL. MM. II. d'Autriche en 44, et celle de S. M. la Reine de Westphalie en 25 personnes.

S. A. le duc de Saxe-Gotha se trouve aussi à Dresde.

Le 24 mai, S. M. l'Empereur *Napoléon* avait assisté à Dresde dans la chapelle du château à une grande messe célébrée par l'archevêque de Malines, grand-aumônier de S. M. l'Impératrice.

(*Journal du dép. des Bouches-de-l'Elbe.*)

POLOGNE.

VARSOVIE, *le* 23 *Mai.*

Le commandement de cette résidence vient d'être confié par S. M. l'Empereur des Français à S. Exc. M. le général comte *Dutaillis*, arrivé ici.

(*Journal du département des Bouches-de-l'Elbe.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SAXE.

DRESDE, *den* 25 *Mei.*

Z. K. H. de kroon-prins van Pruissen is gister te Dresde aangekomen. (*Moniteur.*)

VAN DE SAXISCHE GRENZEN, *den* 29 *Mei.*

Zie hier nog eenige berigten, betrekkelijk de reis van Z. Pruissische M. naar Dresde. De Koning is te Juterbock, onder het luiden der klokken, en terwijl de burgerij onder de wapenen was, aangekomen. In alle saxische steden en dorpen, waar Z. M. passeerde, was overal dezelfde ontvangst gereed. Twee aides-de-camp-generaals van Z. M. den Keizer *Napoleon* en twee generaals van Z. M. den Koning van Saxe waren den Koning te gemoet gekomen, om den Koning, in naam van hunne doorluchtige Souvereinen, te complimenteren.

Te Dresde aankomende, werd Z. M. de Koning van Pruissen onder het gebulder van het geschut ontvangen. Z. M. nog bij de koninklijke familie van Saxe in hun appartement zijnde, verraschte Z. M. de Keizer *Napoleon* den Koning met een eerste bezoek, ontving hem met eene groote genegenheid, stelde hem vervolgens aan H. M. de Keizerin voor, en ging zamen met hem naar HH. MM. den Keizer en Keizerin van Oostenrijk.

Het gevolg van HH. KK. MM. van Frankrijk bestaat in het geheel uit 222 personen; dat van HH. KK. MM. van Oostenrijk uit 44, en dat van H. M. de Koningin van Westfalen uit 25 personen.

Z. H. de hertog van Saxe-Gotha bevindt zich insgelijks te Dresde.

Den 24sten mei heeft de Keizer *Napoleon*, te Dresde, in de kapel van het kasteel, eene groote mis bijgewoond, welke door den aarts-bisschop van Mechelen, groot-aalmoezenier van H. M. de Keizerin, gevierd werd.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

POLEN.

WARSCHAU, *den* 23 *Mei.*

Het kommandement dezer residentie is door Z. M. den Keizer der Franschen aan Z. E. den generaal graaf *Dutaillis*, welke alhier aangekomen is, toevertrouwd.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.